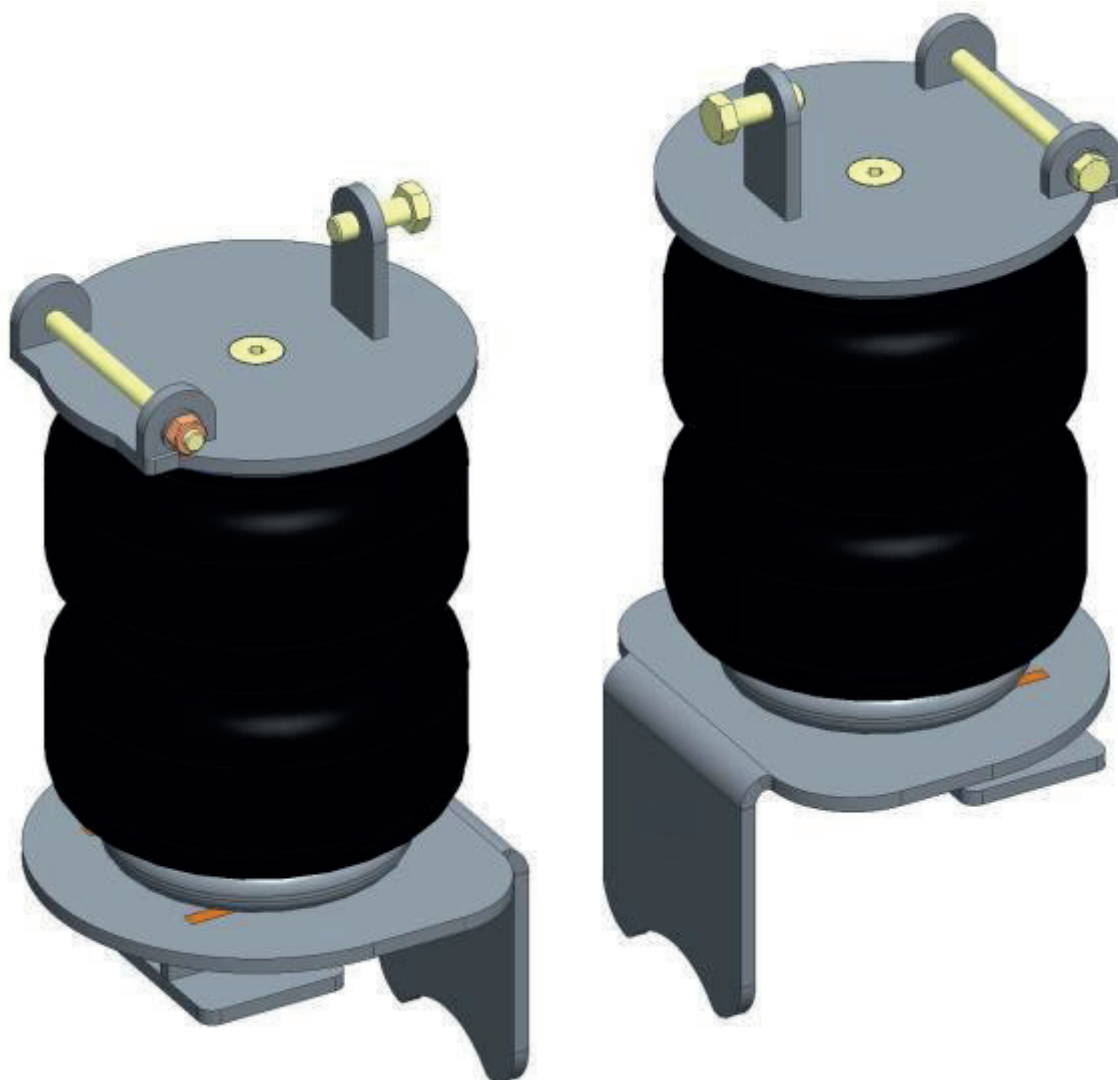


TOYOTA HILUX (AN1P)



NL Montage handleiding
GB Fitting instructions
D Einbau Anleitung
F Guide d'installation



innovative
solutions.

NL Inhoudsopgave

1. Voorwoord	3
2. Technische gegevens	4
3. Montage luchtveer montagebeugels en balgen	5

GB Index

1. Introduction	3
2. Technical Specification	4
3. Fitting the air suspension brackets and bellows	5

D Dokumentinhalt

1. Vorwort	3
2. Technische Spezifikationen	4
3. Montage Luftfederung Bügel und Luftbälge / Schaltplan Luftfederung	5

F Index

1. Introduction	3
2. Spécifications techniques	4
3. Installation d'une suspension pneumatique	5

NL 1. Voorwoord

- Hartelijk dank voor de aankoop van de hulpluchtveerset. Lees voorafgaand de montage deze in-bouwinstructies goed door.
 - Het monteren van de hulpluchtveerset dient te gebeuren door een ter zake kundige monteur. Schade door ondeskundige montage of door wijzigingen aan het product vallen buiten de garantie.
 - De hulpluchtveerset kan worden besteld met verschillende besturingssystemen. De montagebeugels en balgen voor deze verschillende besturingen zijn gelijk. Kijk voor de montage van het besturings systeem in het daarvoor bestemde deel van deze montagehandleiding.
 - Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaatshandboek.
 - Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
 - Controleer de afstelling van de koplamphoogte, en indien nodig opnieuw afstellen.
-

GB 1. Introduction

- Thank you for purchasing the air suspension kit. Read these installation instructions carefully before mounting.
 - The installation of the auxiliary air spring kit must be done by a qualified technician. Damage due to improper assembly or modifications to the product is excluded from warranty.
 - The auxiliary air kit can be ordered with different operating systems. The mounting brackets and bellows for these different controls are the same. For installation of the operating system, refer to the appropriate part of this installation manual.
 - Mount original parts of the vehicle according to the instructions in the workshop manual.
 - Protect metal parts with an anti-corrosion coating.
 - Check the headlight beams, readjust if necessary.
-

D 1. Vorwort

- Vielen Dank für den Kauf der Zusatzluftfederung. Lesen Sie die Installationsanweisungen vor der Installation durch.
 - Die Montage der Zusatzluftfederung sollte von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden. Schäden durch unsachgemäße Montage oder Änderungen am Produkt sind von der Garantie ausgeschlossen.
 - Die Zusatzluftfederung kann mit unterschiedlichen Betriebssystemen bestellt werden. Die Befestigungsbügel und Bälge der verschiedenen Betriebssysteme sind gleich. Für die Installation des Betriebssystems, siehe den entsprechenden Teil dieser Installationsanleitung.
 - Original-Fahrzeugteile gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch montieren.
 - Schützen Sie Metallteile mit einer Korrosionsschutzbeschichtung.
 - Kontrollieren Sie die Scheinwerferhöhe, ggf. stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.
-

GB 1. Introduction

- Merci d'avoir acheté le kit de suspension pneumatique. Nous vous rappelons de lire attentivement ces instructions d'installation avant le montage.
- L'installation du kit de ressort à air auxiliaire doit être effectuée par un technicien qualifié. Les dommages causés par un montage incorrect ou des modifications du produit sont exclus de la garantie.
- Le kit d'air auxiliaire peut être commandé avec différents systèmes de commande. Les supports de fixation et le soufflet pour ces différentes commandes sont identiques. Pour l'installation du système de commande, reportez-vous à la partie appropriée de ce manuel d'installation.
- Monter les pièces d'origine du véhicule selon les instructions du manuel d'atelier.
- Protégez les pièces métalliques avec un revêtement anti-corrosion.
- Vérifiez le réglage de la hauteur des phares et ajustez-le si nécessaire.

2. Technical specifications

NL Luchtdruk

- De minimale luchtdruk bedraagt 0,5 bar.
 - De bedrijfsdruk ligt tussen de 1,0 - 3,0 bar.
 - De maximale geoorloofde luchtdruk bedraagt 7,0 bar.
 - De maximale luchtdruk is alleen voor de parkeerstand en tijdens het rangeren geoorloofd.
-

GB Air pressure

- The minimum necessary air pressure is 0,5 bar.
 - The operating pressure is between 1,0 - 3,0 bar.
 - The maximum permitted air pressure is 7,0 bar.
 - The maximum air pressure is only allowed for parking and manoeuvring the vehicle.
-

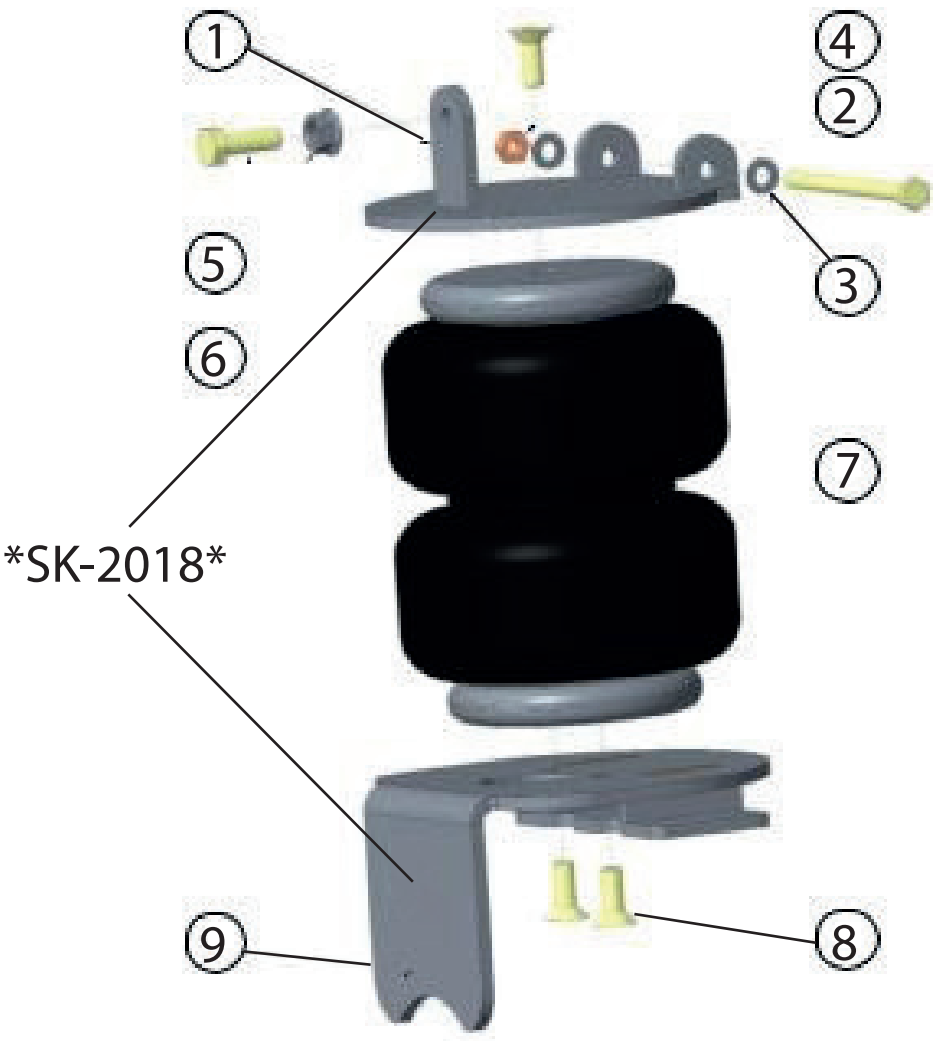
D Luftdruck

- Der min. erforderliche Luftdruck beträgt 0,5 bar.
 - Der Betriebsdruck liegt zwischen 1,0 - 3,0 bar.
 - Der max. erlaubte Luftdruck beträgt 7,0 bar.
 - Der max. Luftdruck ist nur für den Stand und Rangierfahrten zulässig.
-

F Pression d'air

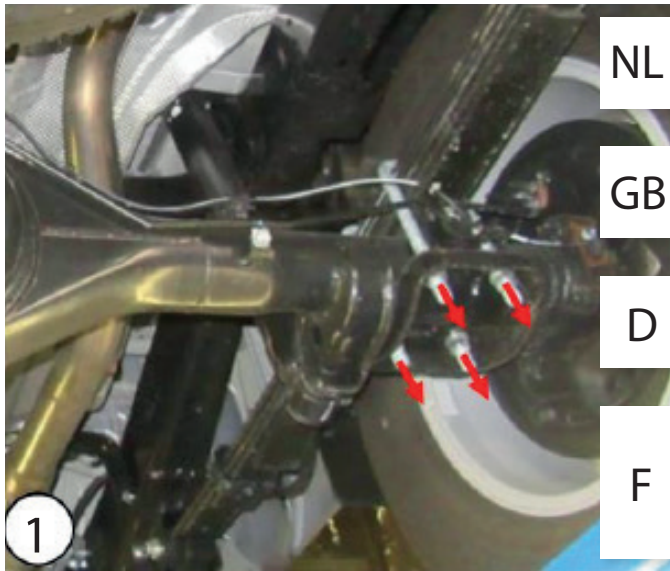
- La pression d'air minimale nécessaire est de 0,5 bar.
- La pression de service est entre 1,0 - 3,0 bars.
- La pression d'air maximale autorisée est de 7,0 bars.
- La pression d'air maximale n'est autorisée que pour stationner et manoeuvrer le véhicule

3. Fitting the air suspension brackets and bellows



Bill of material: Brackets and bellows

Item	Name	Quantity
1	Upper bracket	2
2	Bolt M8x110	2
3	M8 washer	4
4	M8 lock nut	2
5	Bolt M10x30	2
6	M10 nut	2
7	Air bellow	2
8	Countersunk bolt 3/8x16x3/4	6
9	Bottom bracket	2
10	Reducer parallel	2
11	Fitting 1/4	2



NL

Draai de vier moeren van de veerstroppen een stukje los. Doe dit niet aan beide kanten tegelijk.

GB

Loosen the four nuts of the U-bolts a little. Do not do this on both sides at once.

D

Lösen Sie die vier Muttern der U-Bolzen. Machen Sie dies nicht auf beiden Seiten gleichzeitig.

F

Serrez les quatre écrous sur les boulons en U peu lâche de sorte que la mémoire tampon d'origine peut être retiré. Ne pas le faire sur simultanément des deux côtés.



NL

Verwijder de rubber buffers.

GB

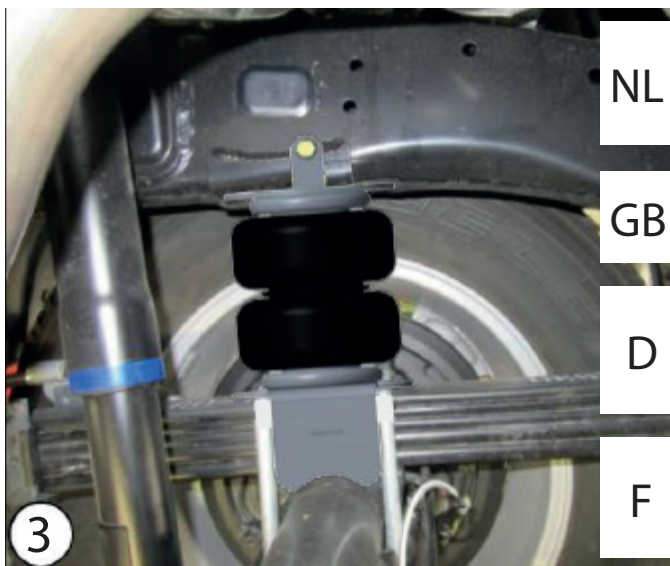
Remove the rubber bump stops.

D

Entfernen Sie die Gummipuffer.

F

Retirer les butées de bosses en caoutchouc.



NL

Plaats de luchtbalg compleet met beugels onder de veerstroppen. Zorg ervoor dat de luchtaansluiting naar binnen is gericht.

GB

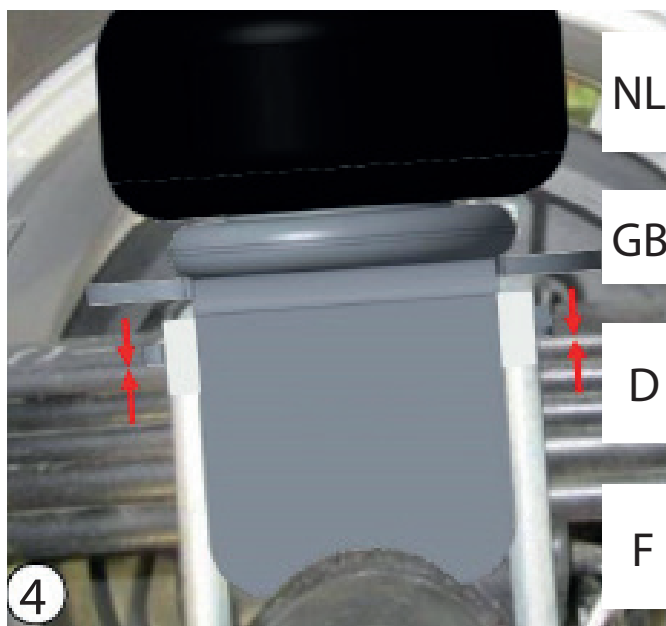
Insert the air bellow complete with the brackets under the U-bolts. Ensure that the air terminal is facing in wards.

D

Setzen Sie den Luftbalg mit den Halterungen unter den U-Bolzen ein. Stellen Sie sicher, dass der Luftanschluss nach innen zeigt.

F

Insérez le soufflet d'air complet avec les supports sous les boulons en U. Assurez-vous que la connexion d'air est tournée vers l'intérieur.



NL

Controleer of de onderbeugel goed gepositioneerd is. Voertuig iets laten zakken. Zet de veerstoppen vast met het voorgeschreven aanhaalmoment.

GB

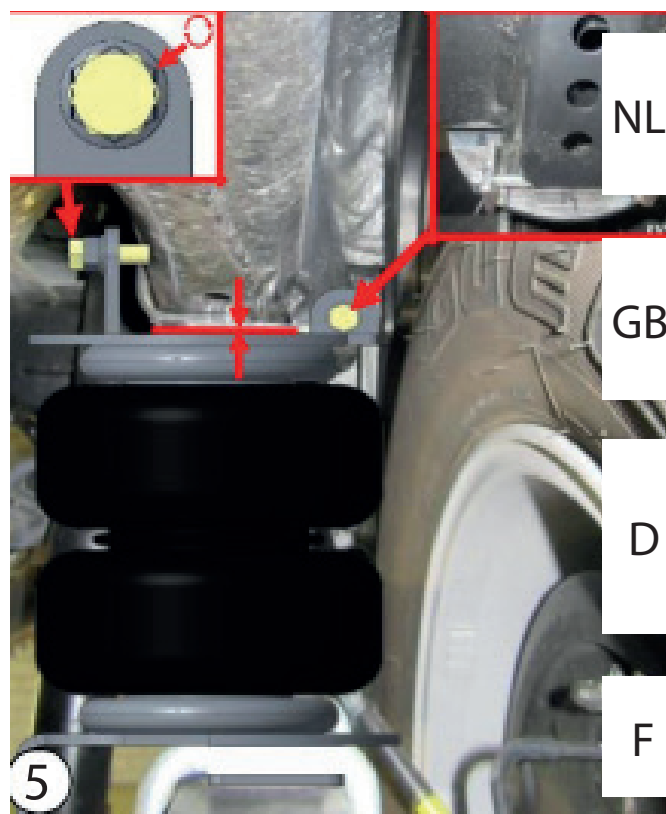
Verify if the lower bracket is well positioned. Lower the car a little. Tighten the U-bolts to the specified torque

D

Überprüfen Sie, ob die untere Halterung gut positioniert ist. Senken Sie das Fahrzeug etwas. Ziehen Sie die U-Bolzen auf das vorgeschriebene Drehmoment an.

F

Vérifiez si le support inférieur est bien positionné. Baisser un peu la voiture. Serrer les boulons en U au couple spécifié.



NL

Zet de bovenbeugel vast op de buffersteun. Draai de M10x30 bout handvast. Borg de bovenbeugel met de M10 bout en contraemoer tegen het chassis. Controleer of de luchtbalg niets raakt. Plaats de auto op de wielen.

GB

Mount the top bracket on the buffer support. Turn the M10x30 bolt finger tight. Lock the upper bracket with the M10 bolt and nut against the chassis. Make sure the air bellows touch nothing. Put the car on the wheels.

D

Montieren Sie die obere Halterung an der Puffer-Anschlagplatte. Drehen Sie die M10x30 Schraube leicht ein. Sichern Sie die obere Halterung mit der M10 Schraube und Mutter gegen den Rahmen. Stellen Sie sicher, dass die Luftbälge nichts berühren. Stellen Sie das Fahrzeug auf die Räder.

F

Montez le support supérieur sur le support du tapon. Tourner le boulon résistant à la lumière. Verrouillez le support supérieur avec le boulon M10 et l'écrou contre.

